

**WET van.....,
houdende goedkeuring van de "Agreement
between the Government of the Republic of
Suriname and the Government of the Republic
of Panama on the Exemption of the Visa
Requirement for holders of Diplomatic,
Official, Consular and Service Passports"
.....**

ONTWERP

DE PRESIDENT VAN DE REPUBLIEK SURINAME,

In overweging genomen hebbende, dat het wenselijk is de op 10 mei 2024 te Paramaribo, ondertekende "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service Passports" aan de goedkeuring van De Nationale Assemblée te onderwerpen, welke goedkeuring ingevolge artikel 104 lid 1 van de Grondwet van de Republiek Suriname bij wet moet worden verleend;

Heeft, de Staatsraad gehoord, na goedkeuring door De Nationale Assemblée, bekrachtigd de onderstaande wet:

Artikel 1

De op 10 mei 2024 te Paramaribo, ondertekende "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service Passports" wordt goedgekeurd.

Artikel 2

1. Deze wet wordt in het Staatsblad van de Republiek Suriname afgekondigd.
2. Zij treedt in werking met ingang van de dag volgende op die van haar afkondiging.
3. De Minister van Buitenlandse Zaken, International Business en Internationale Samenwerking, is belast met de uitvoering van deze wet.

Gegeven te Paramaribo, de.....

CHANDRIKAPERSAD SANTOKHI

WET van.....,
houdende goedkeuring van de "Agreement
between the Government of the Republic of
Suriname and the Government of the Republic
of Panama on the Exemption of the Visa
Requirement for holders of Diplomatic,
Official, Consular and Service Passports"
.....

MEMORIE VAN TOELICHTING

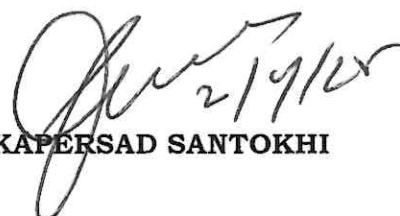
De op 10 mei 2024 te Paramaribo, ondertekende "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service Passports" houdt in dat de burgers van Suriname en Panama die houders zijn van genoemde paspoorten elkaars grondgebied kunnen binnenkomen, verblijven of op doorreis zijn zonder in het bezit te zijn van een visum voor een periode van niet langer dan negentig (90) dagen, vanaf de datum van binnenkomst.

Ingevolge artikel 11 van onderhavige overeenkomst zal deze inwerking treden dertig (30) dagen na ontvangst van de laatste diplomatieke nota, waarin de beide landen elkaar informeren dat zij aan alle nationale procedures van inwerkingtreden hebben voldaan.

Deze overeenkomst is aangegaan voor onbepaalde tijd en kan beëindigd worden middels schriftelijke kennisgeving via diplomatieke kanalen. Deze overeenkomst zal ophouden van kracht te zijn op de dertigste (30^{ste}) dag na de datum van kennisgeving.

Het onderhavig wetsontwerp is noodzakelijk ter voldoening aan het bepaalde in artikel 104 lid 1 van de Grondwet van de Republiek Suriname.

Paramaribo, de.....


CHANDRIKAPERSAD SANTOKHI

NO. 2478 Klass:
Ingek.van: Min Jus Pol no: Smj 25- 002148
Dat.st.: 16-3-2025 ontv: 24-3-2025
Inhoud: Screening documenten inzake de _____
"Agreement between the Government of the Rep. of
Suriname and the Government of the Rep. of Panama
On the exemption of the visa requirements for holders
of diplomatic, official consular and service passports"

AVD
18 info en v.l.v.
20/3/25



MIN	Jurved			
17-3-25	24-3-25			

**MINISTERIE
VAN
JUSTITIE EN POLITIE**

Aan: de Minister van Buitenlandse Zaken,
International Business en
Internationale Samenwerking,
de heer A.R. Ramdin

Ons kenmerk:

Smj 25-002148

Uw kenmerk:

Plaats/Datum:

Paramaribo, *16/03/* 2025

Onderwerp:

Screening documenten inzake de
"Agreement between the Government
of the Republic of Suriname and the
Government of the Republic of
Panama on the exemption of the
visa requirements for holders of
diplomatic, official, consular and
service passports"

Geachte Collega,

Refererend aan uw schrijven van 05 november 2024, met het kenmerk MBIBIS/9.080/Jurved/24, inzake het bovenvermeld onderwerp, doe ik u de documenten betreffende de "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the exemption of the visa requirements for holders of diplomatic, official, consular and service passports" retour toekomen, onder vermelding van het volgende.

In artikel 2 lid 3 van het wetsvoorstel houdende goedkeuring van de voornoemde overeenkomst is de naam van de uitvoerende instantie niet correct vermeld. Naar aanleiding hiervan wordt voorgesteld om artikel 2 lid 3 te vervangen door:

3. De Minister van Buitenlandse Zaken, International Business en Internationale Samenwerking is belast met de uitvoering van deze wet.



Daarnaast wordt voorgesteld om het slotformulier in het wetsvoorstel te vervangen door:

Gegeven te Paramaribo, de....

CHANDRIKAPERSAD SANTOKHI

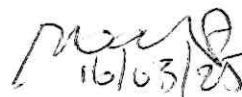
Vervolgens wordt voorgesteld om het slotformulier in de memorie van toelichting te vervangen door:

Paramaribo, de....

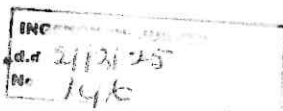
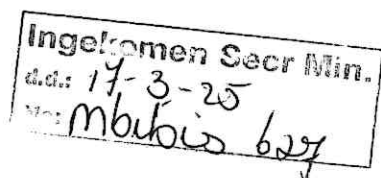
CHANDRIKAPERSAD SANTOKHI

Voor het overige wordt verwezen naar de gemaakte aantekeningen in het wetsvoorstel en de daarbij behorende memorie van toelichting.

De Minister van Justitie en Politie,


16/03/25

mr. Kenneth Amoksi, MSc.





MINISTERIE
VAN
JUSTITIE EN POLITIE

→ JURVED
Tg-Info en v.h.v.
20/3/25

Aan: de Minister van Buitenlandse Zaken,
International Business en
Internationale Samenwerking,
de heer A.R. Ramdin

Ons kenmerk:

fmj25-002448

Uw kenmerk:

Plaats/Datum:

Paramaribo, 16/03/ 2025

Onderwerp:

Screening documenten inzake de
"Agreement between the Government
of the Republic of Suriname and the
Government of the Republic of
Panama on the exemption of the
visa requirements for holders of
diplomatic, official, consular and
service passports"

Geachte Collega,

Refererend aan uw schrijven van 05 november 2024, met het kenmerk MBIBIS/9.080/Jurved/24, inzake het bovenvermeld onderwerp, doe ik u de documenten betreffende de "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the exemption of the visa requirements for holders of diplomatic, official, consular and service passports" retour toekomen, onder vermelding van het volgende.

In artikel 2 lid 3 van het wetsvoorstel houdende goedkeuring van de voornoemde overeenkomst is de naam van de uitvoerende instantie niet correct vermeld. Naar aanleiding hiervan wordt voorgesteld om artikel 2 lid 3 te vervangen door:

3. De Minister van Buitenlandse Zaken, International Business en Internationale Samenwerking is belast met de uitvoering van deze wet.

Daarnaast wordt voorgesteld om het slotformulier in het wetsvoorstel te vervangen door:

Gegeven te Paramaribo, de....

CHANDRIKAPERSAD SANTOKHI

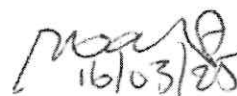
Vervolgens wordt voorgesteld om het slotformulier in de memorie van toelichting te vervangen door:

Paramaribo, de....

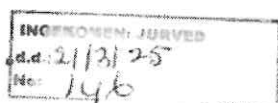
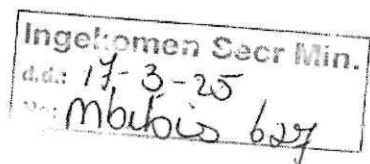
CHANDRIKAPERSAD SANTOKHI

Voor het overige wordt verwezen naar de gemaakte aantekeningen in het wetsvoorstel en de daarbij behorende memorie van toelichting.

De Minister van Justitie en Politie,



mr. Kenneth Amoksi, MSc.



REPUBLIEK SURINAME



MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, **Secretariaat Directeur**
INTERNATIONAL BUSINESS EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

Minister van Justitie en Politie
Kenneth J. Amoksi

INGEKOMEN 06 NOV 2024

Ingek: 6/8/25
S.D. no:

Paramaribo, oktober 2024
Kenmerk: MBIBIS/9.080/Jurved/24

Betreft: Documenten inzake de *"Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service Passports"*

Geachte Collega,

Middels dit schrijven doe ik u toekomen, de relevante documenten betreffende de *"Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service Passports"*, welke ondertekend is op 10 mei 2024 te Paramaribo.

Ik mag u informeren dat de Raad van Ministers krachtens Missive no. 1313/RvM, de dato 24 juli 2024, reeds goedkeuring heeft gehecht aan betreffende Ontwerpwet en bijbehorende Memorie van Toelichting.

Vervolgens heeft de Staatsraad in zijn vergadering 19 september 2024 geadviseerd mee te werken aan de totstandkoming van de ontwerpwet zoals in hoofde is aangegeven (zie het advies van de Staatsraad de dato 25 september 2024, kenmerk no. secpres/4623/24). Voorts wordt geadviseerd dat het onderhavig ontwerp voorgelegd wordt aan de Afdeling Wetgeving van het Ministerie van Justitie en Politie voor een finaal screening, alvorens het wordt aangeboden aan de President van de Republiek Suriname ter behandeling in de Nationale Assemblée.

📍 : Henck Arronstraat no. 08, Paramaribo, Republiek Suriname, Zuid-Amerika

☎ : (+597) 471207/471756

✉ : sec.minister@mofa.gov.sr

🌐 : www.gov.sr / www.diaspora.sr



PRESIDENT van de REPUBLIEK SURINAME

Telefoon: 420102

Aan: de Minister van Buitenlandse
Zaken, International Business
en Internationale
Samenwerking
Dhr. Albert Ramdin

Kenmerk: secpres/4623/24
Paramaribo, 07 oktober 2024

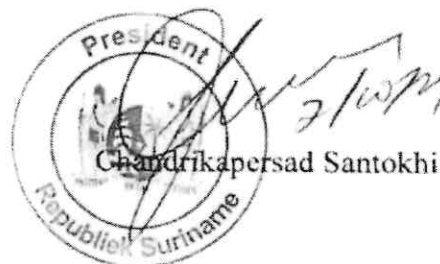
Onderwerp: aanbieding advies Staatsraad inzake de ontwerpwet houdende goedkeuring van de "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service passports.

Geachte Minister,

Bijgaand doe ik u toekomen het advies van de Staatsraad betreffende de ontwerpwet, als in hoofde genoemd, met bijbehorende Memorie van Toelichting.

Gaarne wordt gevraagd het advies ter zake ter hand te willen nemen.

g De President van de Republiek Suriname



Bijlagen: 1x

MINISTERIE V. BUITENLANDSE ZAKEN
Ingekomen: 25-10-2024
No: 9.000
Paraaf voor opbergings

SAC
LH/15

REPUBLIEK SURINAME



MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
INTERNATIONAL BUSINESS EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

Indachtig, het bovenstaande wordt u gaarne gevraagd om het Ministerie te voorzien van de inzichten c.q. adviezen van de voornoemde Afdeling, opdat de vervolgpcedure naar de Nationale Assemblée kan plaatsvinden.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
International Business en Internationale Samenwerking, a.i.,

Riad Jozef Nurmohamed



- Bijlagen: - Een kopie van de *"Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service Passports"* ;
- Een kopie van de Ontwerpwet en bijbehorende Memorie van Toelichting;
- Een kopie van Missive no. 1313/RvM, de dato 24 juli 2024;
- Een kopie van het Advies van de Staatstraad d.d. 25 september 2024, kenmerk no. secpres/4623/24.

📍 : Henck Arronstraat no. 08, Paramaribo, Republiek Suriname, Zuid-Amerika

☎ : (+597) 471209/471756

✉ : sec.minister@mofa.gov.sr

🌐 : www.gov.sr / www.diaspora.sr



STAATSRaad

Adres: Zeelandiaweg # 8
Telefoon: 411421
E-mail: staatsraad1@gmail.com

Ingeh 30-09-24
secpres/4623/24

Datum : 25 september 2024
Nummer : 185/SR/2024
Onderwerp : Advies inzake de ontwerpwet houdende goedkeuring van de "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of diplomatic, Official, Consular and Service Passports", met bijbehorende Memorie van Toelichting

INLEIDING

Onderhavige ontwerpwet is ontvangen bij de Staatsraad op 27 augustus 2024 en op 19 september 2024 in de reguliere vergadering van de Staatsraad plenair behandeld waarbij is besloten de President advies te doen toekomen.

BEVINDINGEN van de RAAD

A. Uit de Memorie van Toelichting blijkt dat:

1. op 10 mei 2024 te Paramaribo, ondertekende "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service Passports" inhoudt dat de burgers van Suriname en Panama die houders zijn van genoemde paspoorten elkaars grondgebied kunnen binnenkomen, verblijven of op doorreis zijn zonder in het bezit te zijn van een visum voor een periode van niet langer dan 90 dagen, vanaf de datum van binnenkomst.
2. ingevolge Artikel 11 van onderhavige Overeenkomst deze inwerking zal treden 30 dagen na ontvangst van de laatste diplomatieke nota, waarin beide landen elkaar informeren dat zij aan alle nationale procedures van inwerkingtreding hebben voldaan.
3. deze Overeenkomst is aangegaan voor onbepaalde tijd en beëindigd kan worden middels schriftelijke kennisgeving via diplomatieke kanalen.
4. deze Overeenkomst zal ophouden van kracht te zijn op de dertigste (30) dag na de datum van kennisgeving.
5. het onderhavige wetsontwerp noodzakelijk is ter voldoening aan het bepaalde in artikel 104 lid 1 van de Grondwet van de Republiek Suriname.

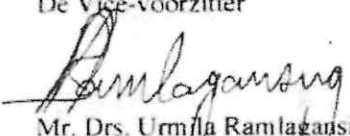
B. De Raad heeft kennisgenomen van het ontwerp en de motivering zoals opgenomen in de Memorie van Toelichting en kan zich hierin terugvinden.

ADVIES

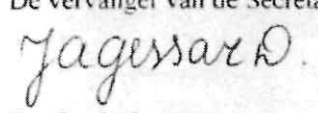
De Raad adviseert de President, om met inachtneming van hetgeen gesteld is in de Bevindingen van de Raad, mee te werken aan de totstandkoming van de ontwerpwet zoals in hoofde is aangegeven. Voorts wordt geadviseerd dat het onderhavige ontwerp voorgelegd wordt aan de afdeling Wetgeving van het Ministerie van Justitie en Politie voor een finaal screening.

Aldus gegeven in zijn vergadering van 19 september 2024.

De Vice-voorzitter


Mr. Drs. Urmila Ramlagansing

De vervanger van de Secretaris


Darshenie Jagessar

1. Advies inzake de ontwerpwet houdende goedkeuring van de "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of diplomatic, Official, Consular and Service Passports"



DE RAAD VAN MINISTERS MISSIVE

No. 1313/RvM

Paramaribo, 24 juli 2024

Aan: de Minister van Buitenlandse
Zaken, International Business en
Internationale Samenwerking

Hierbij deel ik U mede dat de Raad van Ministers, naar aanleiding van Uw voorstel van 20 juni 2024 No. Geheim-089/24, in zijn vergadering van woensdag 24 juli 2024 zijn goedkeuring heeft gehecht aan de ontwerpwet "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of the Diplomatic, Official, Consular and Service Passports, alsmede aan de bijbehorende Memorie van Toelichting

De Vice President,
Voorzitter van de Raad van Ministers,



R. BRUNSWIJK MBA

cc: - de overige Ministers
- de Voorzitter van de Rekenkamer van Suriname



**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SURINAME
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PANAMA
ON THE EXEMPTION OF THE VISA REQUIREMENT FOR HOLDERS OF
DIPLOMATIC, OFFICIAL, CONSULAR AND SERVICE PASSPORTS**

The Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama (hereinafter referred to individually as the "Party" and jointly as the "Parties"),

DESIRING to develop their bilateral relations and strengthen the existing cooperation between the two countries,

CONFIRMING their willingness to exempt nationals of the Republic of Suriname and nationals of the Republic of Panama, from entry visa requirements to enter the territory of the Republic of Panama and the Republic of Suriname, respectively, in order to facilitate the travel of officials of both countries,

HAVE AGREED TO THE FOLLOWING:

Article 1

1. Nationals of the Republic of Suriname, holders of valid diplomatic or service passports, may enter, transit and remain in the territory of the Republic of Panama for a period of up to ninety (90) days, without the requirement of a visa.
2. Nationals of the Republic of Panama, holders of valid diplomatic, official or consular passports, may enter, transit and remain in the territory of the Republic of Suriname, for a period of up to ninety (90) days, without the requirement of a visa.

Article 2

1. Nationals of each Party, holders of diplomatic, official, consular or service passports, who are appointed to the Diplomatic Mission or Consular Post in the territory of the other Party or are representatives to international organizations based in the territory of the other Party, may enter that territory without a visa, remain there for the period of their mission and leave it without prior permission.

2. The exemption from the visa requirements referred to in paragraph 1 of this Article shall also apply to the spouse and minor children accompanying the member of a diplomatic or consular mission.

Article 3

1. For the purpose of this Agreement, the Parties shall also transmit specimens of their passports specified in Article 1 through diplomatic channels prior to the date of entry into force of this Agreement.
2. In the event that either Party makes any amendments to its passports, that Party shall provide the other Party with specimens of these new passports prior to the date of submission.
3. The Parties shall notify each other in the event of changes in their domestic laws and regulations relating to the passports specified in Article 1.

Article 4

Nationals of a Party holding valid passports specified in Article 1 may not work, engage in any profession or study in the territory of the other Party, unless they obtain permission in accordance with the relevant laws and regulations applicable in the host country.

Article 5

1. Nationals of each Party holding the passports specified in Article 1, shall enter the territory of the other Party only through the border points designated for international passenger traffic.
2. Nationals of each Party holding the passports specified in Article 1, shall comply with the laws and regulations in force in the territory of the other Party throughout their stay.

Article 6

1. Each Party reserves the right to refuse entry or to terminate the period of stay in its territory of nationals of the other Party, who are holders of a valid diplomatic, official, consular or service passport and whose presence in the territory of the receiving State is considered undesirable for reasons of national security, public health or public order.
2. In the event that the passport of a national of a Party has been lost or damaged in the territory of the other Party, the competent authority of that Party shall be informed so that appropriate action may be taken.



3. The appropriate diplomatic or consular mission of the first Party shall issue a new passport or travel document to its national in accordance with applicable laws and regulations and inform the competent authorities of the other Party.

Article 7

The Parties express their readiness to ensure the highest level of security for their passports and travel documents to protect them against forgery. They will take into account the minimum security standards for legible travel documents recommended by the International Civil Aviation Organization.

Article 8

Any disagreements or disputes arising from interpretation or application of the provisions of this Agreement shall be settled amicably by consultations and negotiations between the Parties without reference to any third party or an international tribunal.

Article 9

1. The Parties may amend or make additions to this Agreement by mutual agreement, by an exchange of official notes, through diplomatic channels.
2. Such amendments or additions shall enter into force on a date to be mutually agreed upon, and shall accordingly form an integral part of this Agreement.

Article 10

Either Party reserves the right to temporarily, partially or completely suspend the implementation of this Agreement, for reasons of national security, public order or public health. Any such suspension shall be immediately communicated to the other Party through diplomatic channels. Such suspension shall not affect the rights of nationals holding the passports specified in Article 1, who have entered the territory of the other Party prior to the suspension.

Article 11

1. This Agreement shall enter into force thirty (30) days after the date on which the Government of the Republic of Suriname receives the communication from the Government of the Republic of Panama through diplomatic channels, confirming that the internal requirements for its entry into force have been fulfilled.
 2. This Agreement shall remain in force indefinitely, unless either Party notifies in writing to the other, through diplomatic channels, its decision to denounce it.
 3. In such case, the termination shall take effect thirty (30) days after the date of the official notification to the other Party.
- 
- 

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereof by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE at Paramaribo, on May 10, 2024, in two original copies, each in English, and Spanish languages, each text being equally authentic.

**FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF SURINAME**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ramdin', is written over a horizontal line.

ALBERT R. RAMDIN
Minister of Foreign Affairs,
International Business and
International Cooperation

**FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF PANAMA**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Yill Otero G.', is written over a horizontal line.

YILL OTERO G.
Vice Minister of Multilateral Affairs
and Cooperation

MEMORIE VAN TOELICHTING

De op 10 mei 2024 te Paramaribo, ondertekende "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service Passports" houdt in dat de burgers van Suriname en Panama die houders zijn van genoemde paspoorten elkaars grondgebied kunnen binnenkomen, verblijven of op doorreis zijn zonder in het bezit te zijn van een visum voor een periode van niet langer dan 90 dagen, vanaf de datum van binnenkomst.

Ingevolge Artikel 11 van onderhavige Overeenkomst zal deze inwerking treden 30 dagen na ontvangst van de laatste diplomatieke nota, waarin de beide landen elkaar informeren dat zij aan alle nationale procedures van inwerkingtreden hebben voldaan.

Deze Overeenkomst is aangegaan voor onbepaalde tijd en kan beëindigd worden middels schriftelijke kennisgeving via diplomatieke kanalen. Deze Overeenkomst zal ophouden van kracht te zijn op de dertigste (30) dag na de datum van kennisgeving.

Het onderhavige wetsontwerp is noodzakelijk ter voldoening aan het bepaalde in artikel 104 lid 1 van de Grondwet van de Republiek Suriname.

Paramaribo,

2024.

CHANDRIKAPERSAD SANTOKHI

Lo negentig

Lo dertig

Lo (20^{de})

WET van.....,
houdende goedkeuring van de "Agreement between the
Government of the Republic of Suriname and the
Government of the Republic of Panama on the
Exemption of the Visa Requirement for holders of
Diplomatic, Official, Consular and Service Passports"

ONTWERP

DE PRESIDENT VAN DE REPUBLIEK SURINAME,

In overweging genomen hebbende, dat het wenselijk is de op 10 mei 2024 te Paramaribo, ondertekende "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service Passports" aan de goedkeuring van De Nationale Assemblée te onderwerpen, welke goedkeuring ingevolge artikel 104 lid 1 van de Grondwet van de Republiek Suriname bij wet moet worden verleend;

Heeft, de Staatsraad gehoord, na goedkeuring door De Nationale Assemblée, bekrachtigd onderstaande wet:

Artikel 1

De op 10 mei 2024 te Paramaribo, ondertekende "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service Passports" wordt goedgekeurd.

Artikel 2

1. Deze wet wordt afgekondigd in het Staatsblad van de Republiek Suriname, afgekondigd.
2. Zij treedt in werking met ingang van de dag volgende op die van haar afkondiging.
3. De Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van deze wet.

International Business
en Internationale
Samenwerking

Gegeven te Paramaribo,

2024.

CHANDRIKAPERSAD SANTOKHI

WET van.....,
houdende goedkeuring van de "Agreement between the
Government of the Republic of Suriname and the
Government of the Republic of Panama on the
Exemption of the Visa Requirement for holders of
Diplomatic, Official, Consular and Service Passports"

} op de volgende bladzijde.

REPUBLIEK SURINAME



MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
INTERNATIONAL BUSINESS EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

De Minister van Justitie en Politie
Dhr. Kenneth J. Amoksi

Paramaribo, 17 maart 2025
Kenmerk: MBIBIS/2093/Jurved/25

Betreft: Herinnering-*"Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service Passports"*,

Geachte Collega,

Met referte aan dezerzijds schrijven onder het kenmerk no. MBIBIS/9.080/Jurved/24, gedateerd 28 oktober 2024, betreffende de screening van de ontwerpwet houdende de goedkeuring van de *"Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service Passports"*, wordt wederom het onderhavig verzoek aan u voorgelegd, zodat de ontwerpwet met de bijbehorende memorie van toelichting spoedig kan worden aangeboden aan de President van de Republiek Suriname voor behandeling in De Nationale Assemblée.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
International Business en Internationale Samenwerking

Albert R. Ramdin



Bijlage (n) :

- Een kopie van de *"Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service Passports"*;
- Een kopie van de Ontwerpwet en bijbehorende Memorie van Toelichting;
- Een kopie van Missive no. 1313/ReM, de dato 24 juli 2024;
- Een kopie van het Advies van de Staatstraad d.d. 25 september 2024, kenmerk no. secpres/4623/24.

📍 : Henck Arronstraat no.8, Paramaribo, Republiek Suriname, Zuid-Amerika
☎ : (+597) 471209/471756
📧 : sec.minister@moja.gov.sr
🌐 : www.gov.sr

REPUBLIEK SURINAME



MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
INTERNATIONAL BUSINESS EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

Minister van Justitie en Politie
Kenneth J. Amoksi

Paramaribo, 28 oktober 2024
Kenmerk: MBIBIS/9.080/Jurved/24

Betreft: Documenten inzake de *"Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service Passports"*

Geachte Collega,

Middels dit schrijven doe ik u toekomen, de relevante documenten betreffende de *"Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service Passports"*, welke ondertekend is op 10 mei 2024 te Paramaribo.

Ik mag u informeren dat de Raad van Ministers krachtens Missive no. 1313/RvM, de dato 24 juli 2024, reeds goedkeuring heeft ghecht aan betreffende Ontwerpwet en bijbehorende Memorie van Toelichting.

Vervolgens heeft de Staatsraad in zijn vergadering 19 september 2024 geadviseerd mee te werken aan de totstandkoming van de ontwerpwet zoals in hoofde is aangegeven (zie het advies van de Staatsraad de dato 25 september 2024, kenmerk no. secpres/4623/24). Voorts wordt geadviseerd dat het onderhavig ontwerp voorgelegd wordt aan de Afdeling Wetgeving van het Ministerie van Justitie en Politie voor een finaal screening, alvorens het wordt aangeboden aan de President van de Republiek Suriname ter behandeling in de Nationale Assemblée.

📍 : Henck Arronstraat no. 08, Paramaribo, Republiek Suriname, Zuid-Amerika
☎ : (+597) 471209/471756
✉ : sec.minister@mofa.gov.sr
🌐 : www.gov.sr / www.diaspora.sr

REPUBLIEK SURINAME



MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
INTERNATIONAL BUSINESS EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

Indachtig het bovenstaande wordt u gaarne gevraagd om het Ministerie te voorzien van de inzichten e.g. adviezen van de voornoemde Afdeling, opdat de vervolprocedure naar de Nationale Assemblée kan plaatsvinden.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
International Business en Internationale Samenwerking, a.i.,

Riad Jozef Nurtjahjono



Bijlagen: Een kopie van de "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service Passports";

Een kopie van de Ontwerpwet en bijbehorende Memorie van Toelichting;

Een kopie van Missive no. 1313/RvM, de dato 24 juli 2024;

Een kopie van het Advies van de Staatsraad d.d. 25 september 2024, kenmerk no. secpres/4623/24.

Amboek Administratief no. 118 Paramaribo, Republiek Suriname, Zuid Amerika

Tel. (594) 4 71.001 - 471.002

Seal: Bureau van de Nationale Assemblée

E-mail: gao.st@naa.sr, gao.st@dagpers.sr



PRESIDENT van de REPUBLIEK SURINAME

Telefoon: 420102

**Aan: de Minister van Buitenlandse
Zaken, International Business
en Internationale
Samenwerking
Dhr. Albert Ramdin**

Kenmerk: secpres/4623/24
Paramaribo, 07 oktober 2024

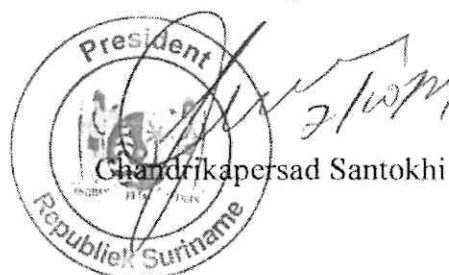
Onderwerp: aanbieding advies Staatsraad inzake de ontwerpwet houdende goedkeuring van de "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service passports.

Geachte Minister,

Bijgaand doe ik u toekomen het advies van de Staatsraad betreffende de ontwerpwet, als in hoofde genoemd, met bijbehorende Memorie van Toelichting.

Gaarne wordt gevraagd het advies ter zake ter hand te willen nemen.

De President van de Republiek Suriname



Chandrikapersad Santokhi

Bijlagen: 1x

Ingekomen Secr Min.
d.d.: 08-10-24
No: 1007

DHC 1 Hda Jureta
6UP - UTA
8 11 okt 2024



STAATSRaad

Adres: Zeelandiaweg # 8

Telefoon: 411421

E-mail: staatsraad1@gmail.com

Ingeh 30.09.24
secpus/4623/24

Datum : 25 september 2024

Nummer : 185/SR/2024

Onderwerp : Advies inzake de ontwerpwet houdende goedkeuring van de "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of diplomatic, Official, Consular and Service Passports", met bijbehorende Memorie van Toelichting

INLEIDING

Onderhavige ontwerpwet is ontvangen bij de Staatsraad op 27 augustus 2024 en op 19 september 2024 in de reguliere vergadering van de Staatsraad plenair behandeld waarbij is besloten de President advies te doen toekomen.

BEVINDINGEN van de RAAD

A. Uit de Memorie van Toelichting blijkt dat:

1. op 10 mei 2024 te Paramaribo, ondertekende "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service Passports" inhoudt dat de burgers van Suriname en Panama die houders zijn van genoemde paspoorten elkaars grondgebied kunnen binnenkomen, verblijven of op doorreis zijn zonder in het bezit te zijn van een visum voor een periode van niet langer dan 90 dagen, vanaf de datum van binnenkomst.
2. ingevolge Artikel 11 van onderhavige Overeenkomst deze inwerking zal treden 30 dagen na ontvangst van de laatste diplomatieke nota, waarin beide landen elkaar informeren dat zij aan alle nationale procedures van inwerkingtreding hebben voldaan.
3. deze Overeenkomst is aangegaan voor onbepaalde tijd en beëindigd kan worden middels schriftelijke kennisgeving via diplomatieke kanalen.
4. deze Overeenkomst zal ophouden van kracht te zijn op de dertigste (30) dag na de datum van kennisgeving.
5. het onderhavig wetsontwerp noodzakelijk is ter voldoening aan het bepaalde in artikel 104 lid 1 van de Grondwet van de Republiek Suriname.

B. De Raad heeft kennisgenomen van het ontwerp en de motivering zoals opgenomen in de Memorie van Toelichting en kan zich hierin terugvinden.

ADVIES

De Raad adviseert de President, om met inachtneming van hetgeen gesteld is in de Bevindingen van de Raad, mee te werken aan de totstandkoming van de ontwerpwet zoals in hoofde is aangegeven.

Voorts wordt geadviseerd dat het onderhavige ontwerp voorgelegd wordt aan de afdeling Wetgeving van het Ministerie van Justitie en Politie voor een finaal screening.

Aldus gegeven in zijn vergadering van 19 september 2024.

De Vice-voorzitter

Mr. Drs. Urmila Ramlagansing

De vervanger van de Secretaris

Darshenie Jagessar

1. Advies inzake de ontwerpwet houdende goedkeuring van de "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of diplomatic, Official, Consular and Service Passports"



DE RAAD VAN MINISTERS MISSIVE

No. 1313/RvM

Paramaribo, 24 juli 2024

Aan: de Minister van Buitenlandse
Zaken, International Business en
Internationale Samenwerking

Hierbij deel ik U mede dat de Raad van Ministers, naar aanleiding van Uw voorstel van 20 juni 2024 No. Geheim-089/24, in zijn vergadering van woensdag 24 juli 2024 zijn goedkeuring heeft gehecht aan de ontwerpwet "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of the Diplomatic, Official, Consular and Service Passports, alsmede aan de bijbehorende Memorie van Toelichting

De Vice President,
Voorzitter van de Raad van Ministers,

A stylized signature consisting of a large oval with a vertical line through it and a horizontal line across the middle.

R. BRUNSWIJK MBA

cc: - de overige Ministers
- de Voorzitter van de Rekenkamer van Suriname

WET van.....
houdende goedkeuring van de "Agreement
between the Government of the Republic of
Suriname and the Government of the Republic
of Panama on the Exemption of the Visa
Requirement for holders of Diplomatic,
Official, Consular and Service Passports"
.....

ONTWERP

DE PRESIDENT VAN DE REPUBLIEK SURINAME,

In overweging genomen hebbende, dat het wenselijk is de op 10 mei 2024 te Paramaribo, ondertekende "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service Passports" aan de goedkeuring van De Nationale Assemblée te onderwerpen, welke goedkeuring ingevolge artikel 104 lid 1 van de Grondwet van de Republiek Suriname bij wet moet worden verleend.

Heeft, de Staatsraad gehoord, na goedkeuring door De Nationale Assemblée, bekrachtigd onderstaande wet:

Artikel 1

De op 10 mei 2024 te Paramaribo, ondertekende "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service Passports" wordt goedgekeurd.

Artikel 2

1. Deze wet wordt afgekondigd in het Staatsblad van de Republiek Suriname.
2. Zij treedt in werking met ingang van de dag volgende op die van haar afkondiging.
3. De Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van deze wet.

Gegeven te Paramaribo, 2024.

CHANDRIKAPERSAD SANTOKHI

y

WET van.....,
houdende goedkeuring van de "Agreement
between the Government of the Republic of
Suriname and the Government of the Republic
of Panama on the Exemption of the Visa
Requirement for holders of Diplomatic,
Official, Consular and Service Passports"
.....

MEMORIE VAN TOELICHTING

De op 10 mei 2024 te Paramaribo, ondertekende "Agreement between the Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama on the Exemption of the Visa Requirement for holders of Diplomatic, Official, Consular and Service Passports" houdt in dat de burgers van Suriname en Panama die houders zijn van genoemde paspoorten elkaars grondgebied kunnen binnenkomen, verblijven of op doorreis zijn zonder in het bezit te zijn van een visum voor een periode van niet langer dan 90 dagen, vanaf de datum van binnenkomst.

Ingevolge Artikel 11 van onderhavige Overeenkomst zal dezinwerking treden 30 dagen na ontvangst van de laatste diplomatieke nota, waarin de beide landen elkaar informeren dat zij aan alle nationale procedures van inwerkingtreden hebben voldaan.

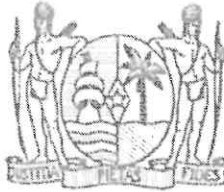
Deze Overeenkomst is aangegaan voor onbepaalde tijd en kan beëindigd worden middels schriftelijke kennisgeving via diplomatieke kanalen. Deze Overeenkomst zal ophouden van kracht te zijn op de dertigste (30) dag na de datum van kennisgeving.

Het onderhavig wetsontwerp is noodzakelijk ter voldoening aan het bepaalde in artikel 104 lid 1 van de Grondwet van de Republiek Suriname.

Paramaribo, 2024.

CHANDRIKAPERSAD SANTOKHI





**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SURINAME
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PANAMA
ON THE EXEMPTION OF THE VISA REQUIREMENT FOR HOLDERS OF
DIPLOMATIC, OFFICIAL, CONSULAR AND SERVICE PASSPORTS**

The Government of the Republic of Suriname and the Government of the Republic of Panama (hereinafter referred to individually as the "Party" and jointly as the "Parties"),

DESIRING to develop their bilateral relations and strengthen the existing cooperation between the two countries,

CONFIRMING their willingness to exempt nationals of the Republic of Suriname and nationals of the Republic of Panama, from entry visa requirements to enter the territory of the Republic of Panama and the Republic of Suriname, respectively, in order to facilitate the travel of officials of both countries,

HAVE AGREED TO THE FOLLOWING:

Article 1

1. Nationals of the Republic of Suriname, holders of valid diplomatic or service passports, may enter, transit and remain in the territory of the Republic of Panama for a period of up to ninety (90) days, without the requirement of a visa.
2. Nationals of the Republic of Panama, holders of valid diplomatic, official or consular passports, may enter, transit and remain in the territory of the Republic of Suriname, for a period of up to ninety (90) days, without the requirement of a visa.

Article 2

1. Nationals of each Party, holders of diplomatic, official, consular or service passports, who are appointed to the Diplomatic Mission or Consular Post in the territory of the other Party or are representatives to international organizations based in the territory of the other Party, may enter that territory without a visa, remain there for the period of their mission and leave it without prior permission.

A handwritten signature in the bottom left corner.

A handwritten signature in the bottom right corner.

2. The exemption from the visa requirements referred to in paragraph 1 of this Article shall also apply to the spouse and minor children accompanying the member of a diplomatic or consular mission.

Article 3

1. For the purpose of this Agreement, the Parties shall also transmit specimens of their passports specified in Article 1 through diplomatic channels prior to the date of entry into force of this Agreement.
2. In the event that either Party makes any amendments to its passports, that Party shall provide the other Party with specimens of these new passports prior to the date of submission.
3. The Parties shall notify each other in the event of changes in their domestic laws and regulations relating to the passports specified in Article 1.

Article 4

Nationals of a Party holding valid passports specified in Article 1 may not work, engage in any profession or study in the territory of the other Party, unless they obtain permission in accordance with the relevant laws and regulations applicable in the host country.

Article 5

1. Nationals of each Party holding the passports specified in Article 1, shall enter the territory of the other Party only through the border points designated for international passenger traffic.
2. Nationals of each Party holding the passports specified in Article 1, shall comply with the laws and regulations in force in the territory of the other Party throughout their stay.

Article 6

1. Each Party reserves the right to refuse entry or to terminate the period of stay in its territory of nationals of the other Party, who are holders of a valid diplomatic, official, consular or service passport and whose presence in the territory of the receiving State is considered undesirable for reasons of national security, public health or public order.
 2. In the event that the passport of a national of a Party has been lost or damaged in the territory of the other Party, the competent authority of that Party shall be informed so that appropriate action may be taken.
- 
- 

3. The appropriate diplomatic or consular mission of the first Party shall issue a new passport or travel document to its national in accordance with applicable laws and regulations and inform the competent authorities of the other Party.

Article 7

The Parties express their readiness to ensure the highest level of security for their passports and travel documents to protect them against forgery. They will take into account the minimum security standards for legible travel documents recommended by the International Civil Aviation Organization.

Article 8

Any disagreements or disputes arising from interpretation or application of the provisions of this Agreement shall be settled amicably by consultations and negotiations between the Parties without reference to any third party or an international tribunal.

Article 9

1. The Parties may amend or make additions to this Agreement by mutual agreement, by an exchange of official notes, through diplomatic channels.
2. Such amendments or additions shall enter into force on a date to be mutually agreed upon, and shall accordingly form an integral part of this Agreement.

Article 10

Either Party reserves the right to temporarily, partially or completely suspend the implementation of this Agreement, for reasons of national security, public order or public health. Any such suspension shall be immediately communicated to the other Party through diplomatic channels. Such suspension shall not affect the rights of nationals holding the passports specified in Article 1, who have entered the territory of the other Party prior to the suspension.

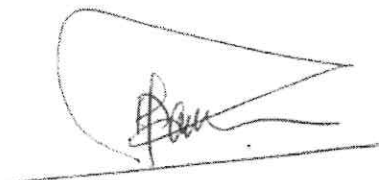
Article 11

1. This Agreement shall enter into force thirty (30) days after the date on which the Government of the Republic of Suriname receives the communication from the Government of the Republic of Panama through diplomatic channels, confirming that the internal requirements for its entry into force have been fulfilled.
 2. This Agreement shall remain in force indefinitely, unless either Party notifies in writing to the other, through diplomatic channels, its decision to denounce it.
 3. In such case, the termination shall take effect thirty (30) days after the date of the official notification to the other Party.
- 
- 

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereof by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE at Paramaribo, on May 10, 2024, in two original copies, each in English, and Spanish languages, each text being equally authentic.

**FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF SURINAME**

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'A. Ramdin', written over a horizontal line.

ALBERT R. RAMDIN
Minister of Foreign Affairs,
International Business and
International Cooperation

**FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF PANAMA**

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'Yill Otero G.', written over a horizontal line.

YILL OTERO G.
Vice Minister of Multilateral Affairs
and Cooperation